

MINISTÈRE DE L'ÉCOLOGIE, DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
ET DE L'ÉNERGIE

Direction générale de l'Aviation civile

Paris, le 12 NOV. 2015

Direction de la Sécurité de l'Aviation Civile
Direction de la Navigabilité et des Opérations
Pôle Certification, Suivi de Navigabilité et Aviation Générale

X Skyspirit Technology
40 impasse Raimu
83590 Gonfaron
France

Nos réf. : DSAC/NO/NAV-15.530
Vos réf. : FR.QAC121.012
Affaire suivie par : Pascal Joubert
pascal.joubert@aviation-civile.gouv.fr
Tél. : 01 58 09 45 04 - Fax : 01 58 09 45 52

Objet : Qualifications Aviation Civile pour parachutes sportifs

Monsieur Chevé,

Comme suite à votre demande du 3 avril 2012, j'ai l'honneur de vous adresser la décision référencée FR.QAC121.012 datée du 6 novembre 2015 vous autorisant à porter la marque « QAC 121 » sur vos équipements :

- sac harnais P/N TOUCH0(x),
- sac harnais P/N TOUCH1(x),
- sac harnais P/N TOUCH3(x),
- sac harnais P/N TOUCH5(x),
- sac harnais P/N TOUCH9(x)
- voile de secours P/N REPLAY116(x),
- voile de secours P/N REPLAY136(x),
- voile de secours P/N REPLAY196(x),
- voile de secours P/N REPLAY276(x)

Je vous rappelle que vous devez en conséquence m'informer de toutes lettres de navigabilité émises par X Skyspirit Technology sur ces équipements (Bulletins de Service, Bulletins d'information, ...).

Les essais alternatifs prévus par le code technique PIA TS 135 v1.4 que vous avez réalisés sur les sous-ensembles sac harnais P/N TOUCH2(x), TOUCH4(x), TOUCH6(x), TOUCH7(x) et TOUCH8(x) sont satisfaisants et permettront de porter sur la présente QAC121 ces éléments quand vous aurez démontré la compatibilité avec les voiles de réserve en cours de certification.

Avec toutes mes félicitations, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.

Pôle Certification, suivi de navigabilité
et aviation générale



Pascal Joubert

PJ : FR.QAC121.012

Copie à :

OSAC DOPM – GreenPark Colomiers – 57, avenue Jean Monnet – Bâtiment 2 – 31770 Colomiers

Ludovic Chevé – ludo@skyspirit.fr

Frédéric Klak - frederic.klak@osac.aero

50, rue Henry Farman
75720 Paris cedex 15
Tél : +33 (0) 1 58 09 43 21



Direction Générale de l'Aviation Civile

DIRECTION DE LA SECURITE DE L'AVIATION CIVILE

DECISION QAC 121

QAC 121 APPROVAL

Numéro : FR.QAC121.012

Ce certificat est établi conformément au Code de l'Aviation Civile et délivré à :
This certificate is established under the French « code de l'aviation civile » and issued to

X Skyspirit Technology
40 impasse Raimu – 83590 Gonfaron
France

Atteste que les produits ci-dessous listés, dans les conditions et les limitations associées, sont conformes aux bases de certification et aux conditions de protection de l'environnement quand ils sont utilisés dans les conditions et les limitations spécifiées ci-dessous :
Certifies that the following products listed below with the limitations and conditions specified meet the applicable certification basis and environmental requirements when operated within the conditions and limitations specified below :

Matériels: <i>Products</i>	Ensembles secours constitués du sac harnais TOUCH P/N : TOUCH0(x), TOUCH1(x), TOUCH3(x), TOUCH5(x) ou TOUCH9(x) avec la voilure de secours REPLAY P/N : REPLAY116(x), REPLAY136(x), REPLAY196(x) ou REPLAY276(x) selon la matrice de compatibilité ci-après. <i>Safety assembly of harness container TOUCH P/N:</i> TOUCH0(x), TOUCH1(x), TOUCH3(x), TOUCH5(x) or TOUCH9(x) <i>with reserve canopy REPLAY P/N:</i> REPLAY116(x), REPLAY136(x), REPLAY196(x) or REPLAY276(x) <i>According to the compatibility table hereafter.</i>
Données techniques <i>Technical data</i>	Voir page(s) suivante(s) <i>See following sheet(s)</i>
Agrément de Production <i>Production Approval</i>	DGAC.PRG.001

Le ministre chargé de l'Aviation civile,

Vu l'arrêté du 24 février 1988 relatif à la délivrance d'un document d'approbation pour les équipements destinés à être montés sur des avions civils,
Considering the decree of 24 February 1988 relating to the issue of an approval document for equipment intended for installation on civil aircraft,

DECIDE : En application de l'article 2 de l'arrêté du 24 février 1988, les matériels ci-dessus désignés, fabriqués en conformité avec les données précitées par la société X Skyspirit Technology, sont autorisés à être identifiés par la marque QAC 121.

Pursuant to Article 2 of the Order of 24 February 1988, the materials above designated, manufactured in accordance with the aforementioned data by the company X Skyspirit Technology, are allowed to be identified by brand QAC 121.

Date de délivrance initiale : 6 novembre 2015
(Date of original issue)

Pour le Ministre chargé de l'Aviation Civile,

Date de la présente révision : 6 novembre 2015
(Date of this revision)

N° de révision : -
(Revision No.)

Ce certificat contient 3 pages
This certificate includes 3 sheets

Benoit PINON
Chef du pôle certification,
Suivi de navigabilité et aviation générale



DIRECTION GENERALE DE L'AVIATION CIVILE

DONNEES TECHNIQUES ASSOCIEES A LA DECISION QAC NUMERO FR.QAC121.012
TECHNICAL DATA RELATED TO QAC APPROVAL NUMBER FR.QAC121.012

<p>Bases de certification : <i>Certification basis:</i></p>	<p>Conditions techniques du document PIA TS 135, édition 1.4 du 22 avril 2010 <i>Technical conditions from PIA document TS 135, issue 1.4 dated 22 April 2010</i></p>
<p>Documentation technique associée : <i>Associated technical documentation:</i></p>	<p>Manuel de pliage REPLAY TOUCH P/N Doc.Z, Edition 2 datée de mars 2013 ou toute révision ultérieure approuvée <i>REPLAY TOUCH packing manual P/N Doc.Z, Ed. 2 dated March 2013 or later approved revision</i></p> <p>Les dossiers équipement : <i>Equipment drawings</i></p> <p>Pour les sac harnais TOUCH composés de : <i>For harness container TOUCH build with:</i></p> <p>Harnais réglables <i>Adaptable harness</i></p> <p>Doc.G4-H Edition 1 daté de juillet 2013 ou toute révision ultérieure approuvée <i>Doc.G4-H Ed. 1 dated July 2013 or later approved revision</i></p> <p>Conteneurs secours <i>Reserve containers</i></p> <p>Doc.G4-T0 Edition 1 daté de juillet 2013 ou toute révision ultérieure approuvée <i>Doc.G4-T0 Ed. 1 dated July 2013 or later approved revision</i></p> <p>Doc.G4-T1 Edition 1 daté de juillet 2013 ou toute révision ultérieure approuvée <i>Doc.G4-T1 Ed. 1 dated July 2013 or later approved revision</i></p> <p>Doc.G4-T3 Edition 1 daté de juillet 2013 ou toute révision ultérieure approuvée <i>Doc.G4-T3 Ed. 1 dated July 2013 or later approved revision</i></p> <p>Doc.G4-T5 Edition 1 daté de juillet 2013 ou toute révision ultérieure approuvée <i>Doc.G4-T4 Ed. 1 dated July 2013 or later approved revision</i></p> <p>Doc.G4-T9 Edition 1 daté de juillet 2013 ou toute révision ultérieure approuvée <i>Doc.G4-T9 Ed. 1 dated July 2013 or later approved revision</i></p> <p>Poignées de secours <i>Reserve ripcord</i></p> <p>Doc.G4-POI Edition 1 daté de juillet 2013 ou toute révision ultérieure approuvée <i>Doc.G4-POI Ed. 1 dated July 2013 or later approved revision</i></p> <p>Pour les voiles de secours REPLAY composées de : <i>For reserve canopies REPLAY build with:</i></p> <p>Voiles et suspentages <i>Canopies and lines</i></p> <p>Doc.G4-116 Edition 1 daté de juillet 2013 ou toute révision ultérieure approuvée <i>Doc.G4-116 Ed. 1 dated July 2013 or later approved revision</i></p> <p>Doc.G4-136 Edition 1 daté de juillet 2013 ou toute révision ultérieure approuvée <i>Doc.G4-136 Ed. 1 dated July 2013 or later approved revision</i></p> <p>Doc.G4-196 Edition 1 daté de juillet 2013 ou toute révision ultérieure approuvée <i>Doc.G4-196 Ed. 1 dated July 2013 or later approved revision</i></p> <p>Doc.G4-276 Edition 1 daté de juillet 2013 ou toute révision ultérieure approuvée <i>Doc.G4-276 Ed. 1 dated July 2013 or later approved revision</i></p> <p>Glisseurs de voiles de secours <i>Reserve canopies sliders</i></p> <p>Doc.G4-G116 Edition 1 daté de juillet 2013 ou toute révision ultérieure approuvée <i>Doc.G4-G116 Ed. 1 dated July 2013 or later approved revision</i></p> <p>Doc.G4-G136 Edition 1 daté de juillet 2013 ou toute révision ultérieure approuvée <i>Doc.G4-G136 Ed. 1 dated July 2013 or later approved revision</i></p> <p>Doc.G4-G196 Edition 1 daté de juillet 2013 ou toute révision ultérieure approuvée <i>Doc.G4-G196 Ed. 1 dated July 2013 or later approved revision</i></p> <p>Doc.G4-G276 Edition 1 daté de juillet 2013 ou toute révision ultérieure approuvée <i>Doc.G4-G276 Ed. 1 dated July 2013 or later approved revision</i></p> <p>Extracteurs secours <i>reserve initiation device</i></p> <p>Doc.G4-EXS Edition 1 daté de juillet 2013 ou toute révision ultérieure approuvée <i>Doc.G4-exs Ed. 1 dated July 2013 or later approved revision</i></p> <p>Liaisons souples (manille) <i>Soft links</i></p> <p>Doc.G4-Links Edition 1 daté de juillet 2013 ou toute révision ultérieure approuvée <i>Doc.G4-Links Ed. 1 dated July 2013 or later approved revision</i></p>

DIRECTION GENERALE DE L'AVIATION CIVILE

DONNEES TECHNIQUES ASSOCIEES A LA DECISION QAC NUMERO FR.QAC121.012
TECHNICAL DATA RELATED TO QAC APPROVAL NUMBER FR.QAC121.012

<p>Documentation technique associée (suite) : <i>Associated technical documentation (cont'd):</i></p>	<p>Les Déclarations de Performance <i>Declarations of Performance</i></p> <p>DDP-R116-1 du 2 septembre 2015 / dated 2 September 2015 DDP-R136-1 du 16 septembre 2015 / dated 16 September 2015 DDP-R196-1 du 16 septembre 2015 / dated 16 September 2015 DDP-R276-1 du 2 septembre 2015 / dated 2 September 2015 DDP-Touch0-1 du 10 septembre 2015 / dated 10 September 2015 DDP-Touch1-1 du 10 septembre 2015 / dated 10 September 2015 DDP-Touch3-1 du 10 septembre 2015 / dated 10 September 2015 DDP-Touch5-1 du 10 septembre 2015 / dated 10 September 2015 DDP-Touch9-1 du 10 septembre 2015 / dated 10 September 2015</p>																																			
<p>Matrice de compatibilité : <i>Compatibility table:</i></p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>TOUCH0</th> <th>TOUCH1</th> <th>TOUCH3</th> <th>TOUCH5</th> <th>TOUCH9</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>REPLAY116</td> <td align="center">•</td> <td align="center">•</td> <td align="center">---</td> <td align="center">---</td> <td align="center">---</td> </tr> <tr> <td>REPLAY136</td> <td align="center">---</td> <td align="center">---</td> <td align="center">•</td> <td align="center">---</td> <td align="center">---</td> </tr> <tr> <td>REPLAY196</td> <td align="center">---</td> <td align="center">---</td> <td align="center">---</td> <td align="center">•</td> <td align="center">---</td> </tr> <tr> <td>REPLAY276</td> <td align="center">---</td> <td align="center">---</td> <td align="center">---</td> <td align="center">---</td> <td align="center">•</td> </tr> </tbody> </table> <p><i>légende / legend : • combinaison approuvée / combination approved --- combinaison non-approuvée / combination not approved</i></p>							TOUCH0	TOUCH1	TOUCH3	TOUCH5	TOUCH9	REPLAY116	•	•	---	---	---	REPLAY136	---	---	•	---	---	REPLAY196	---	---	---	•	---	REPLAY276	---	---	---	---	•
	TOUCH0	TOUCH1	TOUCH3	TOUCH5	TOUCH9																															
REPLAY116	•	•	---	---	---																															
REPLAY136	---	---	•	---	---																															
REPLAY196	---	---	---	•	---																															
REPLAY276	---	---	---	---	•																															
<p>Remarques : <i>Remarks:</i></p>	<p>Un sac harnais et une voilure de secours ne peuvent être utilisés conjointement que si :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le sac harnais et la voilure de secours font, séparément ou en combinaison, l'objet d'une approbation QAC 121 ou QACI 121 ; et - la combinaison concernée est explicitement autorisée au travers, soit d'une autorisation QAC 121 ou QACI 121, soit d'une autorisation d'emploi délivrée par l'Etat avant le 1^{er} janvier 2001 <p><i>A harness container and a reserve canopy may be operated jointly if:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>the harness container and the reserve canopy have received, separately or in combination, a QAC 121 or a QACI 121 approval; and</i> - <i>the concerned combinaison is explicitly authorized through either a QAC 121 or a QACI 121 approval or through an "Autorisation d'emploi" delivered by the french State before 1 January 2001</i> 																																			